



TÜV Rheinland Industrie Service GmbH • Friedrich-Engels-Allee 346 • D-42283 Wuppertal

Jornitz & Luth GmbH & Co. KG
Klingenhagen 57-59
33790 Halle

Original bei FH

Katja Ebert
Tel. +49 (0)202/5275-262
Fax +49 (0)202/5275-170
Mail katja.ebert@de.tuv.com

04.05.2021

Wichtige Information für zertifizierte WHG Fachbetriebe

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir haben eine wichtige Information von der Behörde bekommen, die wir mittels den beigefügten Dokumenten gerne an Sie, als zertifizierten WHG-Fachbetrieb, weiterleiten.

Im Detail handelt es sich um einen konstruktiven **Mangel des Befüllsystems für Batterietanks der Fa. Schütz.**

Zusätzlich bieten wir Ihnen an, in einem **Webinar**, das Thema ausführlich durch unsere Sachverständigen zu erläutern und Ihre Fragen zu beantworten.

Als Termin haben wir, **Donnerstag, den 20.05.2021 von 14.00 – 15.30 Uhr** vorgesehen. Das Seminar findet über MS Teams statt. Bei Interesse kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail und nutzen Sie das Anmeldeformular.

Mit freundlichen Grüßen

i.V. Martin Meier
Leiter des Geschäftsfeldes
Anlagentechnik & Druckgeräte

i.A. Katja Ebert
Sales Support

Anlagen
Anmeldeformular Webinar
Infoschreiben + Anlagen

TÜV Rheinland
Industrie Service GmbH
Friedrich-Engels-Allee 346
42283 Wuppertal

Tel. +49 800 8069000-6400*
Fax +49 800 8069000-6499*
Kundenservice-RW@de.tuv.com
www.tuv.com

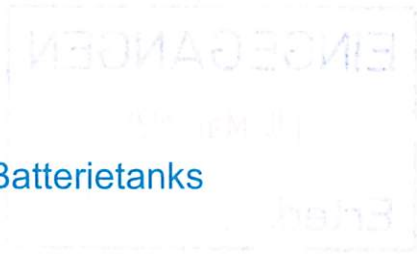
Geschäftsführung und Sitz der
Gesellschaft:

Geschäftsführer:
Andreas Geck (Sprecher)
Dirk Fenske

Aufsichtsratsvorsitzender
Dr.-Ing. Michael Fübi

Sitz der Gesellschaft: Köln
Amtsgericht: Köln, HRB 26876
Ust.-Id-Nr.: DE 811955577

*Ihr Anruf ist kostenfrei.



Anmeldung. Befüllsystem für Batterietanks

ICH NEHME AN FOLGENDER VERANSTALTUNG TEIL:

20.05.2021, Teams Meeting

14.00 - 15.30 Uhr

Anmeldeschuss: 18.05.2021

ICH KANN LEIDER NICHT TEILNEHMEN.

Bitte kontaktieren Sie mich per

Telefon

E-Mail

Falls Sie eine Bestellnummer und/oder eine abweichende Rechnungsadresse haben, nutzen Sie bitte das Freifeld.

TEILNEHMER:

Name

Vorname

Firma

Funktion und Abteilung

Adresse

Nr.

PLZ

Ort

Telefon

Fax

E-Mail

Ort

Datum

Unterschrift

Teilnahmebedingungen

Die Teilnahme ist kostenfrei. Die Veranstaltung findet erst ab einer Gesamtteilnehmerzahl von 10 Personen statt. Die Veranstalter behalten sich den Wechsel von Dozenten und/oder Verschiebungen bzw. Änderungen im Programm ablauf vor. Muss eine Veranstaltung aus Gründen, welche die TÜV Rheinland Industrie Service GmbH zu vertreten hat, ausfallen, so werden lediglich bereits bezahlte Teilnahmegebühren erstattet. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH · Katja Ebert
Friedrich-Engels-Allee 346 · 42283 Wuppertal
Tel. +49 202 5275 262 · Fax +49 202 5275 170
katja.ebert@de.tuv.com · www.tuv.com

 **TÜVRheinland**[®]
Precisely Right.

Infoschreiben Fachbetriebe

Wir informieren Sie als zertifizierten WHG-Fachbetrieb über den folgenden konstruktiven Mangel des Befüllsystems für Batterietanks der Fa. Schütz.

In der Verbindung zwischen dem Befüllsystem mit der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Z-40.7-460 und dem angeschlossenen Loro-X-Rohr kann es während des Befüllvorgangs zum Versagen und damit zu einem Ölaustritt kommen. Dies ist auf folgende konstruktive Mängel zurückzuführen (siehe beigegefügtes Bildmaterial in der Anlage):

1. Die zwei Hälften der Überwurfmutter (siehe Zulassung Anlage 1.5, Pos. 5) werden mittels Nieten über dem Anschlussstück des Befüllsystems verbunden. Bereits bei der Montage der Überwurfmutter kam es mehrfach zum Versagen der Nietverbindung. Ein Versagen der Nietverbindung während des Befüllens kann zur Undichtigkeit des Übergangs und zum Austritt von Heizöl führen.
2. Das Anschlussstück DN 50 (siehe Zulassung Anlage 1.6, Pos. 7) entspricht in wesentlichen Punkten nicht den Vorgaben der Zulassung LORO-X (Z-38.4-194). Auf Grund abweichender Maße des Anschlussstückes ist es zum einen nicht möglich, dass die Sicherungsschelle den gesamten Umfang des Anschlussstückes umschließt, und zum anderen entspricht der Einschub für die weiterführende Rohrleitung nicht dem geforderten Mindestmaß.

Das oben genannte Befüllsystem kommt typischerweise bei folgenden Tanks zum Einsatz:

- **Z-40.21-20**
(einwandige PE-Tanks; Zulassung in 2015 nicht verlängert);
- **Z-40.21-130**
(einwandige PE-Tanks; Zulassung in 2017 nicht verlängert);
- **Z-40.21-133**
(PE-Tanks in Stahlauffangwanne (Tank-in-Tank); Zulassung gültig bis 2025);
- **Z-40.21-304**
(PE-Tanks in Kunststoff-Auffangwanne (Tank-in-Tank); Zulassung gültig bis 2025);
- **Z-40.21-371**
(PE-Tanks in Kunststoff-Auffangwanne (Tank-in-Tank); Zulassung gültig bis 2025);
- **Z-40.21-562**
(hochwassersichere PE-Tanks in Kunststoff-Auffangwanne (Tank-in-Tank); Zulassung gültig bis 2025)

Zwischenzeitlich wurde eine konstruktive Änderung durch die Fa. Schütz vorgenommen und die Änderung der Allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung veranlasst. Es ist damit zu rechnen, dass in Kürze das geänderte Befüllsystem mit neuer Zulassung auf dem Markt verfügbar ist.

Wir empfehlen, Ihre betroffenen Kunden über den konstruktiven Mangel und die damit einhergehenden Gefahren zu informieren:

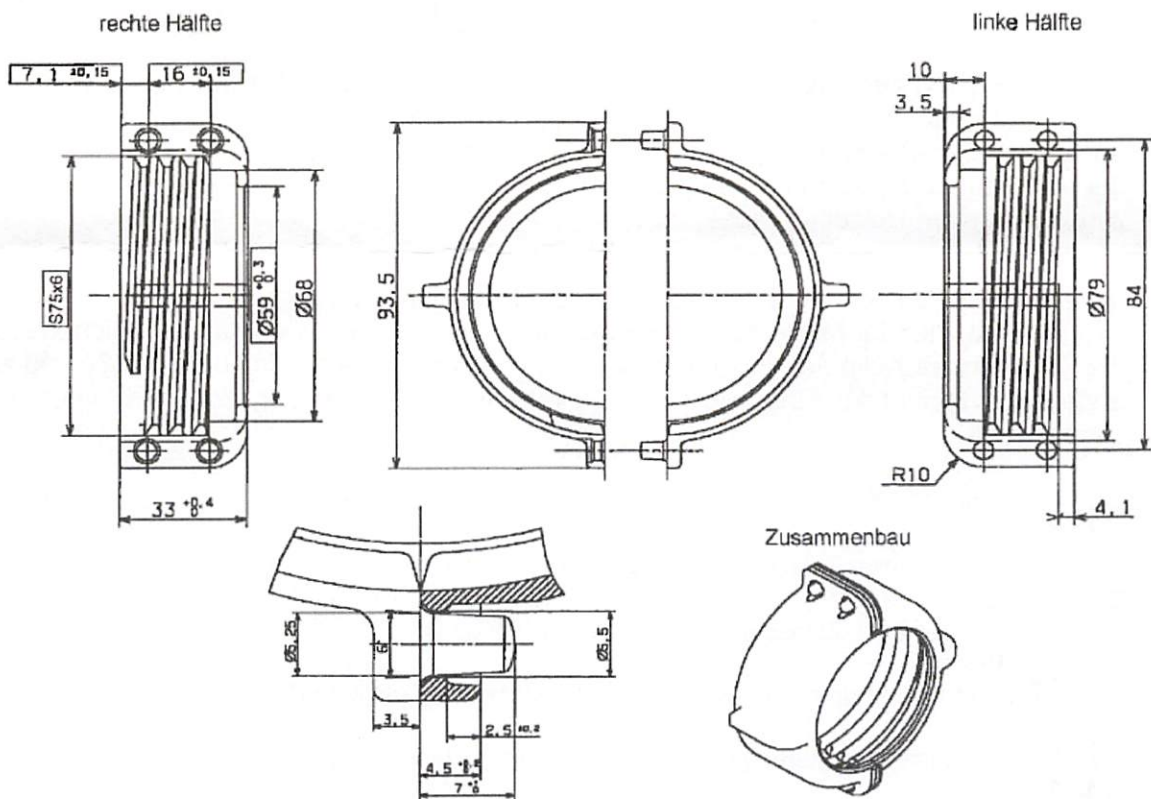
- Sofern die Nietverbindung augenscheinlich intakt ist, sollte die Befüllung bis auf weiteres durch eine weitere Person beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass im Falle von Undichtheiten der Befüllvorgang unverzüglich abgebrochen werden kann.
- Bei einer offensichtlich beschädigten Nietverbindung, sollte eine Befüllung der Anlage unterlassen werden.
- Sobald am Markt das geänderte Befüllsystem mit neuer Zulassung verfügbar sein sollte, ist ein Austausch erforderlich.

Anlagen

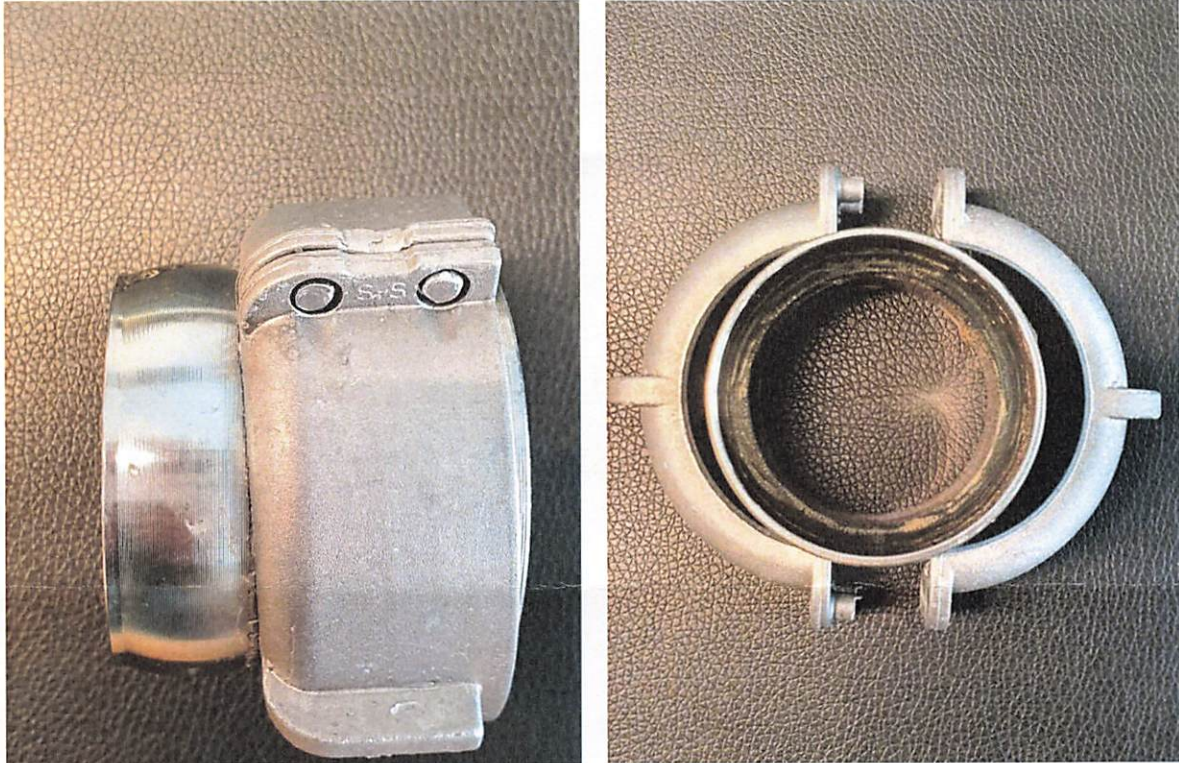
Pos. 5:

Überwurfmutter

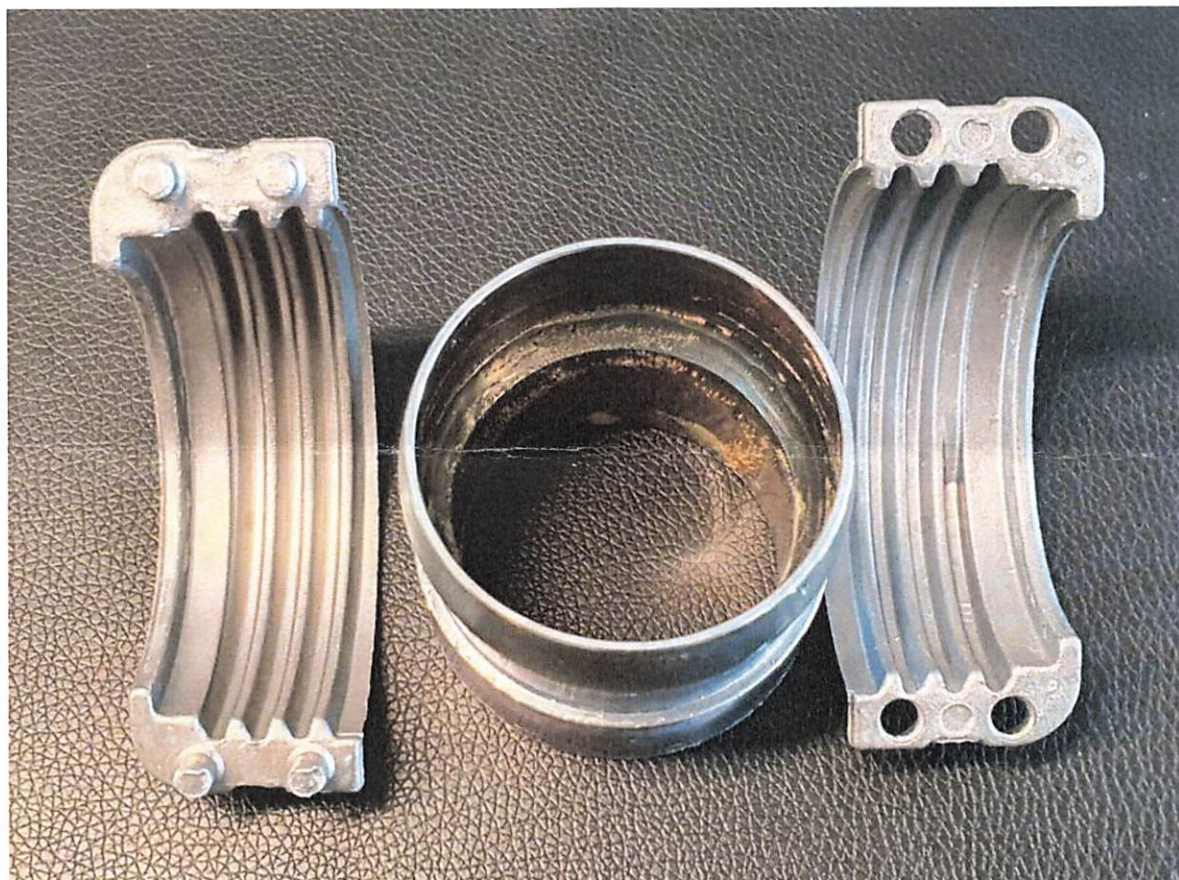
Material: GD-AL SI 10



Bild, Technische Zeichnung der Überwurfmutter gemäß Zulassung (Fa. Schütz)



Bild, Überwurfmutter gemäß Anlage 1.5 der Zulassung Z-40.7-460

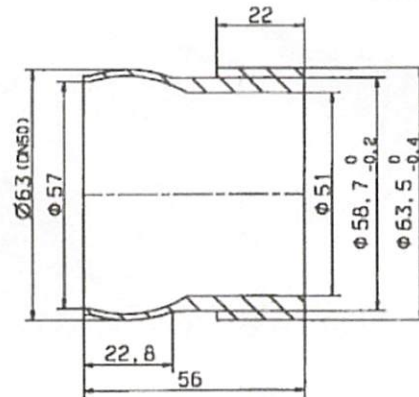


Bild, Bestandteile der Überwurfmutter mit defekter Nietverbindung

Pos. 7:

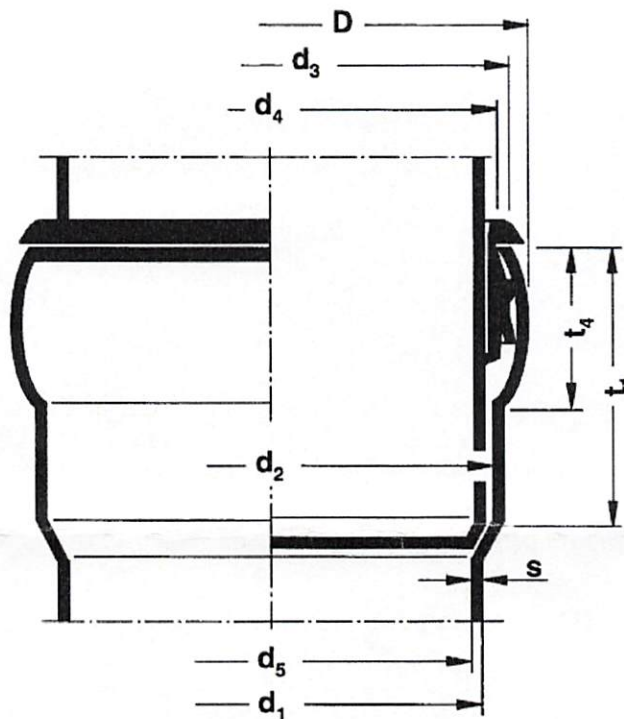
Anschlussstück DN50

Material: 1.0718 (alternativ: 1.0576)



Bild, Anschlussstück der Fa. Schütz

Maße und Gewichte



Rohr- und Muffenmaße (in mm)

DN	D	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	d ₅	s	t ₁	t ₄	F**
40	51	42	45	48,2	45	39	1,5	30	16	1194,6
50	63	53	56	60,2	56	50	1,5	38	19	1963,5

* Maßtoleranzen für Rohre und Formstücke nach DIN EN 1123 Teil 2.
** F = freier Querschnitt (mm²).

Bild, Bemaßung des Anschlusses der Fa. LORO-X

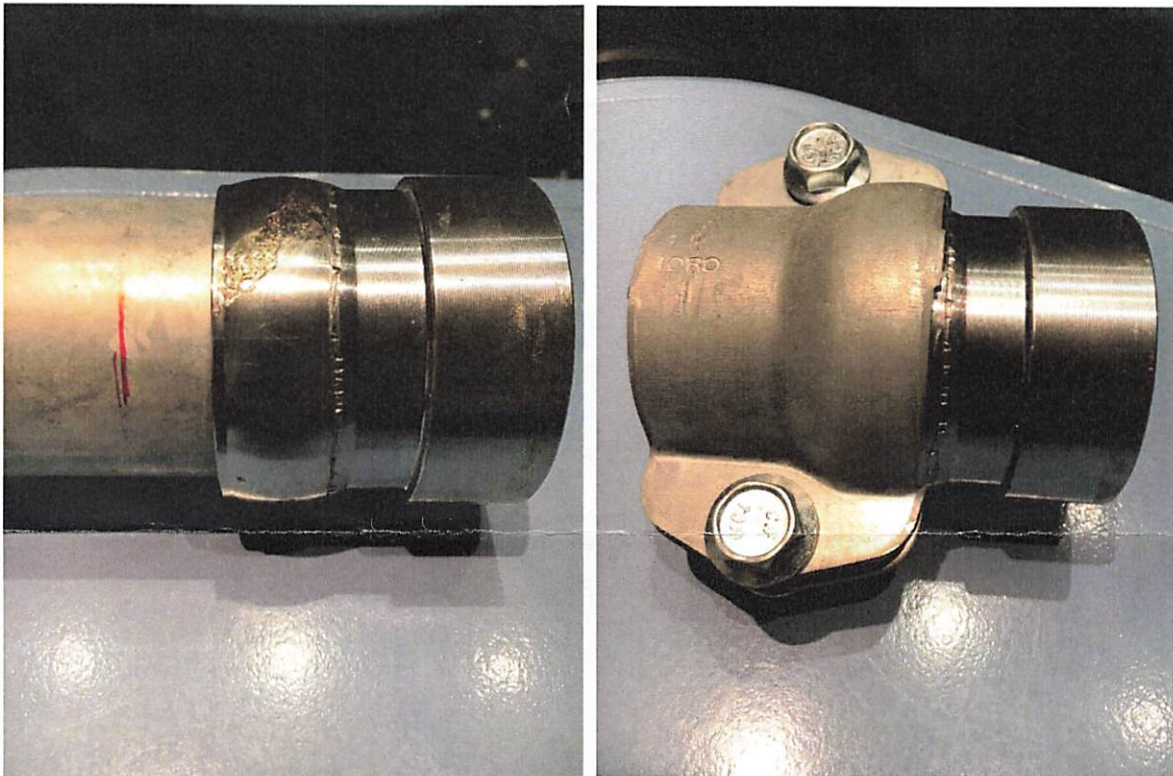


Bild (links), fehlende Einschubtiefe (rote Markierung) am Anschlussstück verglichen mit LORO-X Originalrohr

Bild (rechts), maximal mögliche Positionierung der Sicherungsschelle an balligem Anschlussstück



Bild, Vergleich der t_4 -Bemaßung zwischen Anschlussstück und LORO-X Rohr sowie der fehlenden Querschnittserweiterung (t_1)